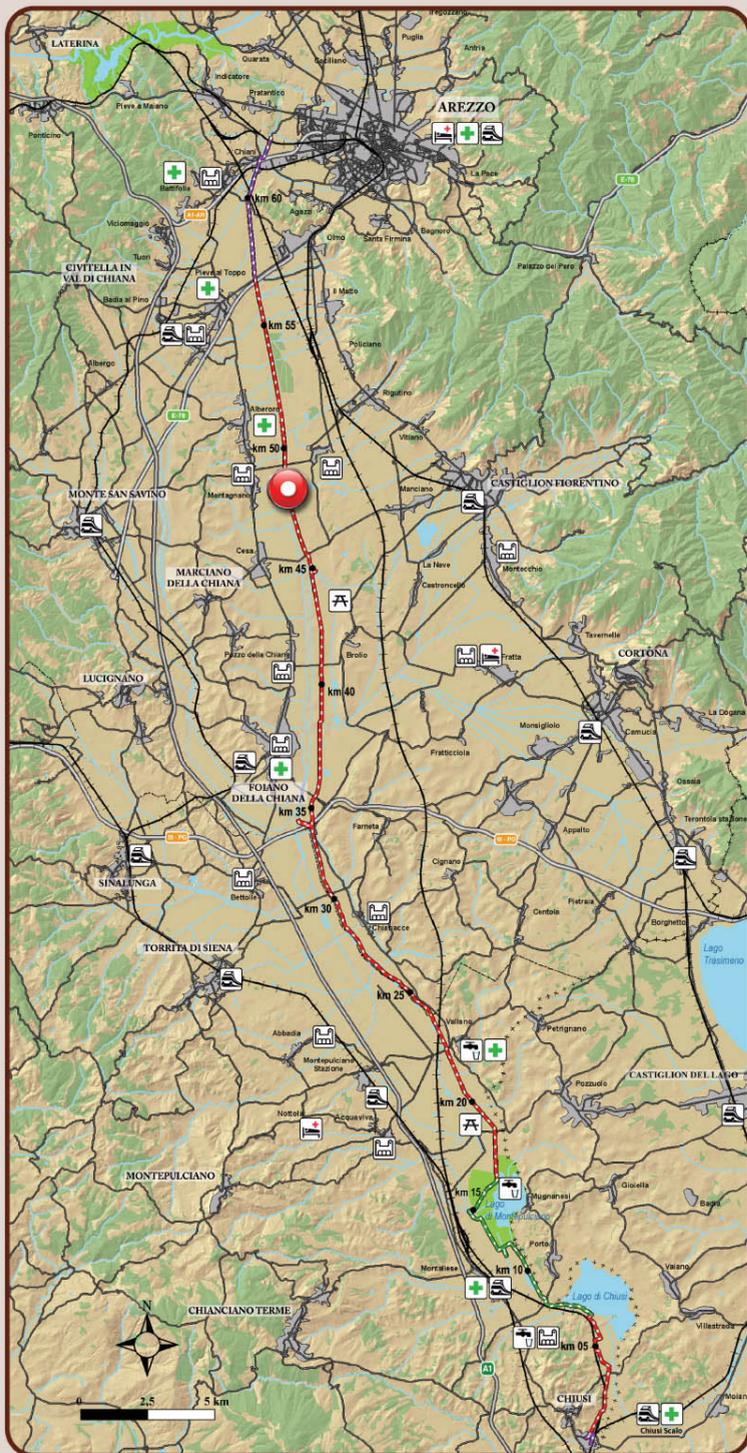


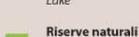
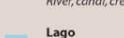
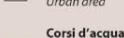
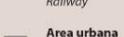
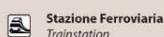
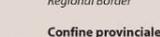
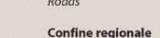
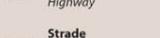
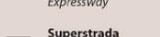
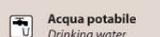
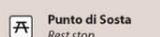
## Casello Idraulico di Frassineto Hydraulic-Lodge of Frassineto



### Legenda Legend



### Il Sentiero della Bonifica The Trail Through a Reclaimed Valley



Con la classificazione, ai sensi dell'U. n.523/1904, come opere idrauliche di 2° categoria del Canale Maestro della Chiana, per l'intero sviluppo, e di tratti dei canali principali in esso afferenti, fu necessario organizzare gli strumenti di controllo e di gestione delle opere idrauliche di bonifica realizzate e da realizzare. Si individuò nell'Ufficio del Genio Civile di Arezzo l'Autorità tecnica a cui furono attribuite le competenze in materia idraulica di tutte le opere realizzate in Val di Chiana ricadenti nelle province di Arezzo e Siena. La rete dei canali, classificati in 2 categoria, fu distinta in tronchi di



**Il Casello Idraulico di Frassineto**  
The Hydraulic Lodge of Frassineto

custodia che a loro volta furono suddivisi in tronchi di guardia. Ogni tronco di custodia fu affidato ad un Ufficiale idraulico da cui dipendevano, subordinatamente, i Sorveglianti idraulici ad ognuno dei quali era affidata la responsabilità di un tronco di guardia. Gli Ufficiali idraulici, con i sorveglianti dipendenti, controllavano che le opere idrauliche affidate fossero sempre in buono stato, segnalando all'Autorità tecnica le condizioni in cui si trovavano e le loro eventuali carenze affinché si provvedesse, tempestivamente, a ripristinarne l'efficienza. Svolgevano inoltre funzioni di polizia, di controllo e vigilanza intervenendo, secondo le procedure di legge, verso coloro che avessero danneggiato le opere affidate o



**Il Casello Idraulico delle Chianacce**  
The Hydraulic Lodge of the Chianacce

comunque ne avessero fatto un uso improprio. In occasioni di consistenti precipitazioni, quando agli idrometri l'acqua raggiungeva nei canali una determinata altezza, iniziava il servizio di piena durante il quale il personale di sorveglianza operava, secondo le procedure contenute nel Regolamento di Piena, accentuando la vigilanza ed intervenendo con urgenza ove si manifestassero situazioni di emergenza e di pericolo per l'incolumità pubblica. Per questo scopo lungo i canali, ove si riteneva necessario, furono predisposte una serie di strutture quali: caselli idraulici, come alloggio del personale, magazzini idraulici, ove si stoccava il materiale occorrente per intervenire con apprestamenti di carattere provvisorio, e appostamenti di piena, occorrenti per le guardie e gli operai che erano assunti temporaneamente per coadiuvare durante le piene il personale di vigilanza a svolgere le proprie funzioni. Il Casello di Frassineto fu realizzato tra il 1890 e il 1910 per il secondo tronco di guardia appartenente al primo tronco di custodia. Ancora oggi questa organizzazione è esistente, anche se è stata modificata per adattarla alle esigenze attuali. I tronchi di custodia e di guardia sono stati ridotti rispettivamente a quattro e diciassette e quale Autorità Idraulica competente la Provincia di Arezzo ha sostituito il Genio Civile.

The Civil Engineering office of Arezzo was given the technical authority to provide all needed materials for the completion of works in the Valdichiana for the Arezzo and Siena Provinces. The canals, grouped into two categories, were organized into "custodial branches" and "guardian branches". Every guardian branch had a guard and a higher ranking hydraulic official in its specific custodial branch. The hydrau



**Il Casello Idraulico di Cesa (1), con la casa colonica il Porto (2)**  
The Hydraulic Lodge of Cesa (1), and farmhouse "Il Porto" (2)

lic officials and guards controlled the hydraulic works entrusted to them. They told the technical authorities the conditions in which they found their canals and what they would eventually need. This was provided in an efficient manner. Supervision was created by procedural regulations. There were consequences for damaged or improperly used work.

When rains caused the hydro metric water levels to reach the canal at a determined height,



**Il Casello Idraulico sul Torrente Salarco**  
The Hydraulic Lodge along the Salarco Torrent

flood servicing began. Personnel of the overseeing branch had procedures designed to intervene with urgency in emergency situations threatening the public as written in the Flood Regulations.

For this reason the canals were equipped with a series of structures: Hydraulic lodges for the personnel, hydraulic warehouses where materials were stocked, and Flood Cover for the guards and operators that were hired temporarily to assist in supervision during floods.

The Hydraulic Lodge of Frassineto was built between 1890 and 1910 for the second guardian branch belonging to the first custodial branch. This organization still exists, even if slightly modified to adapt to current needs. The custodial and guardian branches are split respectively into four and seventeen and all technical authority resides in the Province of Arezzo Civil Engineering office.